



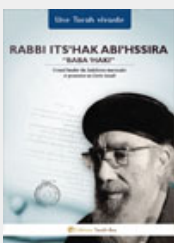
Traité Mé'ila

Michna 4 - Chapitre 5

בְּטֵל אֶבֶן אוֹ קוֹרֶה שֶׁל הַקֹּדֶשׁ,
הָרִי זֶה לֹא מַעַל.
נִתְּנָה לַחֲבֵירוֹ,
הוּא מַעַל, לֹא חֲבֵירוֹ לֹא מַעַל.
בְּנֹאֶה בְּתוֹךְ בֵּיתוֹ,
הָרִי זֶה לֹא מַעַל,
עַד שִׁידוּר תַּחֲתֶיהָ בְּשׂוּה פְּרוּטָה.
בְּטֵל פְּרוּטָה שֶׁל הַקֹּדֶשׁ,

הָרִי זֶה לֹא מַעַל.
נִתְּנָה לַחֲבֵירוֹ,
הוּא מַעַל, לֹא חֲבֵירוֹ לֹא מַעַל.
נִתְּנָה לַבֵּל, אִם
אֶף עַל פִּי שְׂלֹא רַחֵץ, מַעַל,
שֶׁהוּא אוֹמֵר לוֹ:
הָרִי מְרַחֵץ פְּתוּחָה,
הַכֵּס וְרַחֵץ:

Si quelqu'un a pris [pour son usage] une pierre ou une poutre consacrée, il [n'est] pas responsable de son mauvais usage [me'ila]. S'il a donné [la pierre ou la poutre] à un autre, il est responsable de son mauvais usage [me'ila] et l'autre [personne] n'est pas responsable de son mauvais usage [me'ila]. S'il a construit [la pierre ou la poutre] dans sa maison, il n'est pas responsable de son mauvais usage [me'ila] jusqu'à ce qu'il réside sous elle [et en tire un bénéfice égal à] la valeur d'une perouta. Si quelqu'un a pris [pour son usage une] perouta consacrée, il [n'est] pas responsable de son mauvais usage [me'ila]. S'il a donné [la perouta] à un autre, il est responsable de son mauvais usage [me'ila] et l'autre [personne] n'est pas responsable de son mauvais usage [me'ila]. S'il a donné [la perouta] à un préposé aux bains [levallan], bien qu'il ne se soit pas baigné, il est responsable de [son mauvais usage [me'ila]. La raison en est] qu'au [moment où il reçoit la perouta, le préposé] dit [en fait au propriétaire de la perouta :] Les bains sont ouverts devant vous, entrez et baignez-vous. [Le bénéfice tiré de cette disponibilité vaut une perouta].



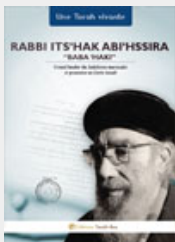
Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions